

## CONTENTS

- 1 はじめに/ Introduction
- 2 会社法における清算に関する規定(1)/  
Provisions of Winding-up provided  
in the Companies Act(1)
- 3 2022年9月の主な法律・規則等の改  
正・制定情報/ Updates on  
Legislations in September
- 4 編集後記/ Editor's Note

## Introduction

会社法における清算に関する規定を本号と次号に亘り、ご紹介致します。

本ニュースレターの受信者の皆様にとって関心のあるテーマやトピックのご要望がございましたら、[fsaori@tny-legal.com](mailto:fsaori@tny-legal.com) までご連絡頂けると幸いです。

## 会社法における清算 (1)

バングラデシュにおける会社の清算は、会社がある存在を終わらせるための解散のメカニズムで、会社の資産を現金化し、会社が負債、未払金を清算し、残りを株主、債権者、その他の投資家に分配します。そのような資産の分配プロセスを行うために清算人が任命されます。事業の清算は、会社法等の法令および定款によって規定される法的手続きです。実務において、会社の清算には、税務処理や裁判所の手続きなどで、通常2年以上かかります。

### (1) 概要

会社の清算の方法は以下の3種類が規定されています。

1. 裁判所による清算
2. 任意清算
3. 裁判所監督による清算

### 会社の清算の方法

1. 裁判所による清算
  2. 任意清算
  3. 裁判所監督による清算
- 会社法 234 条 (1)

### (2) 裁判所による清算

会社法によれば、以下の場合に裁判所による清算に該当します。

1. 裁判所による清算を行う旨の特殊決議がなされた場合
2. 設立報告書の提出を怠った場合または創立株主総会を開催しなかった場合
3. 会社が設立以降1年以内に事業を開始しない場合、または1年以上会社の事業を実施しない場合
4. 最低株主数（非公開会社の場合は2名、公開会社の場合は7名）を下回った場合
5. 債務の弁済が不可能となった場合
6. 裁判所が会社の清算が正当かつ衡平であると判断した場合

清算の申立ては、債権者、会社または出資者が行うことができるほか、商業登記所も、一定の条件のもと、政府の同意を得て、申立てることができます。申立人および会社は、清算命令が出された日から30日以内に清算命令の写しを商業登記所に提出しなければなりません。商業登記所は、清算について登録し、かかる命令について官報で通知しなければなりません。

< 次号に続く >

## Winding up of a company under the Companies Act in Bangladesh (1)

Winding up of a company in Bangladesh is a company dissolution mechanism which converts the assets of a company into cash in order to pay its debts, outstanding bills, and divides the remainder and distributes among shareholders, creditors or any other investors. A liquidator may be appointed to conduct and monitor such a distribution process of assets. Winding up a business is a legal process regulated by company laws of Bangladesh as well as a company's Memorandum and Articles of association. In practice, it usually takes more than 2 years for winding up of company as tax clearance and court procedure are required.

### (1) General

In Bangladesh, the winding up of a company may be either –

1. By the court; or
2. Voluntary; or
3. Subject to the supervision of the court.

### (2) Winding up by the Court

In accordance with the Companies Act, a company may be wound up by the court-

1. if the company has by special resolution resolved that the company be wound up by the Court; or
2. if default is made in filling the statutory report or in holding the statutory meeting; or
3. if the company does not commence its business within a year from its incorporation or suspends its business for a whole year; or
4. if the number of members is reduced, in the case of a private company below two, or, in the case of any other company, below seven or below two; or
5. if the company is unable to pay its debts; or
6. if the court is of opinion that it is just and equitable that the company should be wound up.

Mode of Winding up of a company,

1. By the court; or
2. Voluntary; or
3. Subject to the supervision of the court.

Section 234(1) of the Companies Act, 1994

An application for winding up can be made by a creditor, the company or contributory. The registrar may also apply with the consent of the government under some conditions. The petitioner and the company shall file with the registrar a copy of the winding up order within 30 days of the making of it; the registrar shall then register a summary thereof in his books relating to the company and shall notify in the official gazette that such an order has been made.

< continued on next issue >

## 2022年9月に発出された主な法令情報(9月11日~10月10日)/Major updates on Legislations in August & September 2022 (11 September to 10 October)

### Official Extraordinary Gazette of August to September 2022 Notification Circulars

Issue Date	Title	Issuing Ministry
25-Sep	S.R.O No. 289-Law/2022.--Amendment of Microcredit Regulatory Authority Rules, 2010.	Non Government Organization
26-Sep	No. 40.00.0000.015.22.003.20-185.-- Regarding formation of tripartite committee for amendment of Bangladesh Labour Act, 2006 (Amendment 2018).	Ministry of Labor and Employment
27-Sep	Published DHAKA STOCK EXCHANGE (ALTERNATIVE TRADING BOARD) REGULATIONS, 2022.	Non Government Organization

29-Sep	No. BSEC/CMRRCD/2009-193/40/Admin/134.--The Bangladesh Securities and Exchange Commission (Securities Market Shari'ah Advisory Council) Rules, 2022.	Bangladesh Securities and Exchange Commission
29-Sep	No. 36.00.0000.060.22.004.22-199.--"National Industrial Policy 2022"	Ministry of Industries
29-Sep	No. 36.00.0000.060.22.010.20-198.--'Light Engineering Industry Development Policy 2022'	Ministry of Industries
02-Oct	No. 56.00.0000.061.22.009.20.120.--29 institutions have been declared as Critical Information Infrastructure-CII.	Ministry of Post, Telecommunications and Information Technology

### Bangladesh Bank Circular

Issue Date	Title
12-Sep	FEID Circular Letter No. 03: Amendment of Eligibility Criteria of End-borrowers under the Two-Step Loan (TSL) Component of Foreign Direct Investment Promotion Project (FDIPP).
14-Sep	FEPD Circular No. 22: Foreign exchange transactions for merchanting trade
15-Sep	FEPD Circular Letter No. 33: Partial repayment of loans against Export Development Fund (EDF)
15-Sep	FEPD Circular Letter No. 34: Regulatory framework on repatriation of export proceeds and compliance thereof
15-Sep	FEPD Circular No. 23: Import of raw materials for pre-fabricated steel structure industries on deferred payment basis
15-Sep	FEPD Circular No. 24: Prohibition regarding virtual assets, virtual currencies and facilitating their exchange/transfer/trading
18-Sep	SFD Circular Letter No. 02: Regarding Dedicated Sustainable Finance Help Desk
19-Sep	FEPD Circular No. 26: Export subsidy/Cash incentive for the financial year 2022-2023
19-Sep	FEPD Circular Letter No. 35: Appointment of Audit Firm for Auditing of Cash Incentive/Export Subsidy
28-Sep	FEPD Circular No. 27: All-in-cost ceiling for short term permissible trade finance in foreign exchange
29-Sep	DMD Circular Letter No. 08: Appointment of Citizens Bank PLC as Primary Dealer of Government Securities
29-Sep	DFIM Circular No. 12: Regarding loan/investment, interest waiver and loan write-off in subsidiary/associate companies
29-Sep	MPD Circular No. 03: Re-fixation of Repo interest rate of Bangladesh Bank
06-Oct	DMD Circular No. 02: Regarding trading of G-Sec on DSE & CSE platform
10-Oct	BRPD Circular No. 17: Implementation of Citizen's Charter
10-Oct	FEPD Circular Letter No. 36: Price verification of import transactions

### ご案内

弊事務所では、新規取引に関する契約書の作成やレビュー、雇用契約に関するご相談、債権回収に関するご相談、日本語での解説、書類の用意、手続き代行など、幅広く承っております。例えば、顧問契約においては、お客様のご事情に沿ったサービス内容を検討し、お見積りをご提案しております。その他、顧問契約などの継続的なお取引のない方でも、案件ごとにご依頼いただけます。

また、事業の進め方や取引方法について、バングラデシュの法令に基づいて最善の方法を検討したいというお客様には、法令調査や関係機関へのヒヤリングなどの法律調査も承っております。

- ✓ 株式譲渡手続きをしたい
- ✓ 取締役、株主の変更手続きをしたい
- ✓ 支店から現地法人に変更したい
- ✓ 計画している事業について、外資規制があるか確認したい
- ✓ 雇用契約のリーガルチェックをして欲しい
- ✓ 契約書を作成して欲しい
- ✓ 労働者のストライキへの対応について相談したい
- ✓ 従業員を解雇したいが、どのように進めればよいか
- ✓ 金銭トラブルを解決したい
- ✓ 法務に関する事案は日本の親会社の法務部が管轄するが、現地でのサポートが欲しい、etc....

といった方、個々の案件ごとにお見積りを差し上げております。突発的に生じる、契約書作成やレビュー、就業規則をはじめとする社内規定類の見直しなど、お気軽にお問合せください。

## 編集後記/ Editor's Note

最近、バングラデシュ料理の Bhorta にはまっています。Bhorta は野菜（じゃがいも、トマトなど）、魚、エビ、豆などの種類があり、マッシュして、それぞれ素材を活かす味付けをしており、ピーナツ Bhorta など甘い種類もあります。日本の「もろみ味噌」や「ごはんですよ」に似た存在でしょうか。白米がいくらでも食べられますので、糖質制限に大敵の食べ物です。

I'm into Bhorta these days, Bhorta has many varieties, including vegetables (potatoes, tomatoes, etc.), fish, prawn, beans etc, they are mashed and seasoned to bring out the best of the ingredients. There are also sweet varieties such as peanut Bhorta. Is it similar to Japanese "moromi miso" or "gohan desu yo"? You can eat unlimited amount of rice, so it's a great enemy for carbohydrate restrictions.



右下のお皿に4種類乗っているのが Bhorta です。映える写真ではありませんが。。茶色の Bhorta が多いので、食べて判別しました。

本稿は、2022年10月10日現在の情報に基づきます。

The information in this Newsletter is the information as of 10 October, 2022.

### TNY Legal Bangladesh Limited

Address: House 67, Road 4, Block C, Banani  
 Email: info@tnygroup.biz/ Phone: +8801979433866  
 URL: <https://www.tny-bangladesh.com/>

HP

Facebook

Blog

